

# Modern Greek Studies

AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Volume 14 • 2010

- Joy Damousi *Ethnicity and Emotions: Psychic Life in Greek Communities*  
Gail Holst-Warhaft *National Steps: Can You Be Greek If You Can't Dance a Zebekiko?*  
Despina Michael *Μαύρη Γάτα: The Tragic Death and Long After-life of Anestis Delias*  
Shé M. Hawke *Cross-cultural Writing by J. Damousi, A. Kefala, E. Nickas and B. Farmer*  
Peter Morgan *Albania's Greco-Illyrian Heritage in Ismail Kadare's *Aeschylus**  
Anthony Dracopoulos *The Poetics of Analogy: On Polysemy in Cavafy's Early Poetry*  
Panayota Nazou *A Cross-cultural Study of the Proxy-Wedding Phenomenon in Three Films*  
Michael Tsianikas *Τρεμολογία/Tremology*  
Christos A. Terezis *Aspects of Proclus' Interpretation on the Theory of the Platonic Forms*  
Drasko Mitrikeski *Nāgārjuna's *Stutyatātastava* and *Catupstava*: Questions of Authenticity*  
Vassilis Adrahtas/Paraskevi Triantafyllopoulou *Ethnic Identity in Modern Greek Society*  
David Close *Divided Attitudes to Gypsies in Greece*  
Bronwyn Winter *Women and the 'Turkish Paradox': What The Headscarf is Covering Up*  
George Kanarakis *Greek Adventures in the South-Pacific Rim*  
Vrasidas Karalis *The Socialist Era in Greece (1981-1989)*  
Steve Georgakis/Richard Light *Football and Culture in the Antipodes*  
Ahmad Shboul *Greek destinies among Arabs: *Rumi* Muslims in Arab-Islamic civilization*  
Elizabeth Kefallinos *Generation, Identity and Gender in Cultural Memory*

Cover:  
Nikos Eggonopoulos (1907-1985),  
Poet and Philosopher (1958)



MODERN GREEK STUDIES

# Modern Greek Studies

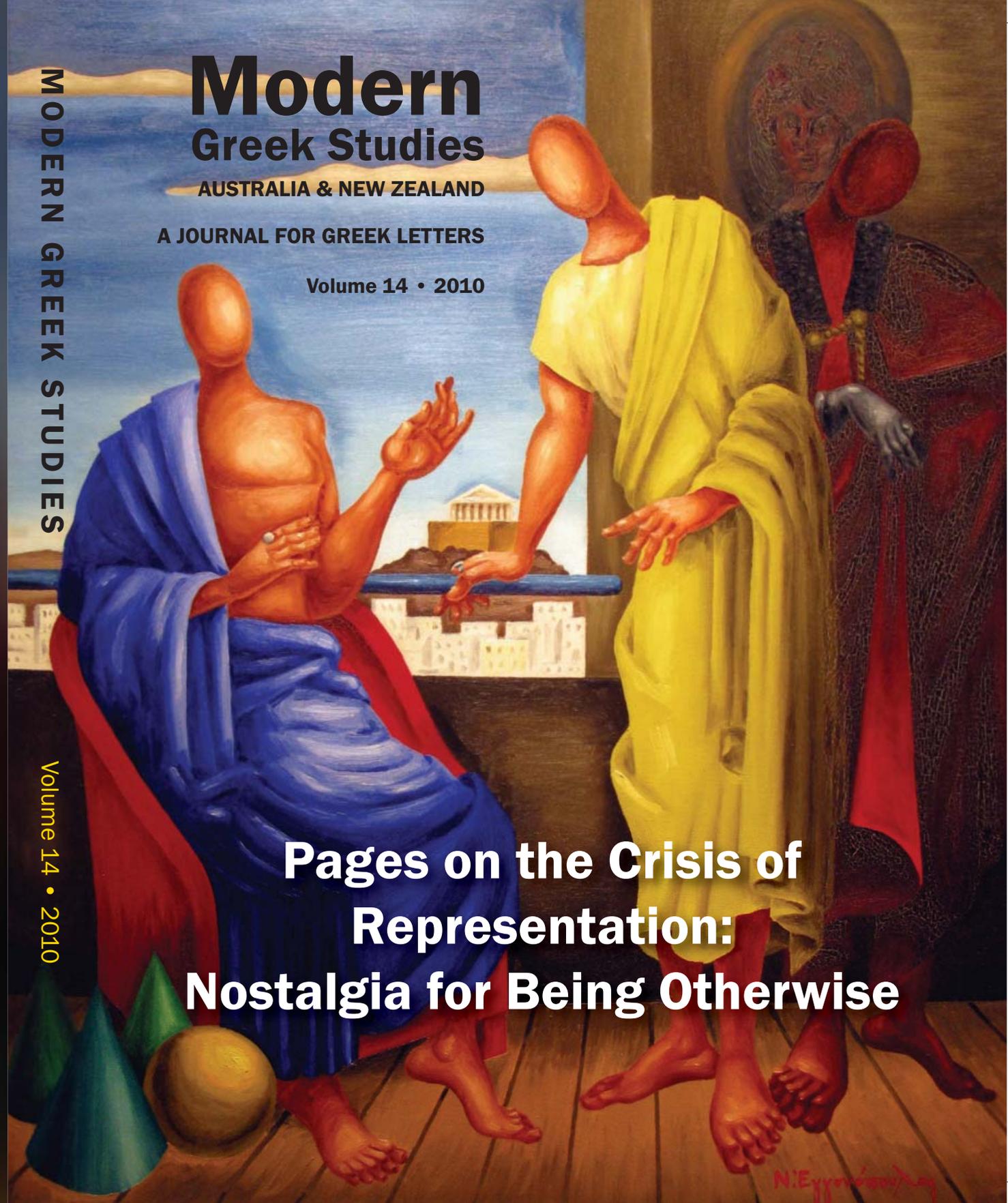
AUSTRALIA & NEW ZEALAND

A JOURNAL FOR GREEK LETTERS

Volume 14 • 2010

Volume 14 • 2010

**Pages on the Crisis of  
Representation:  
Nostalgia for Being Otherwise**



MODERN GREEK STUDIES  
(AUSTRALIA & NEW ZEALAND)

Volume 14, 2010

A Journal for Greek Letters

*Pages on the Crisis of Representation:  
Nostalgia for Being Otherwise*



Published by Brandl & Schlesinger Pty Ltd  
PO Box 127 Blackheath NSW 2785  
Tel (+612) 4787 5848 Fax (+612) 4787 5672  
[www.brandl.com.au](http://www.brandl.com.au)

for the Modern Greek Studies Association  
of Australia and New Zealand (MGSAANZ)  
Department of Modern Greek  
University of Sydney NSW 2006 Australia  
Tel (+612) 9351 7252 Fax (+612) 9351 3543  
[Vrasidas.karalis@sydney.edu.au](mailto:Vrasidas.karalis@sydney.edu.au)

ISSN 1039-2831

Copyright in each contribution to this journal belongs to its author.

© 2010, Modern Greek Studies Association of Australia

All rights reserved. No parts of this publication may be reproduced, stored  
in a retrieval system or transmitted in any form or by any means  
electronic, mechanical or otherwise without  
the prior permission of the publisher.

Typeset and design by Andras Berkes

Printed by Trojan Press, Melbourne

MODERN GREEK STUDIES ASSOCIATION OF AUSTRALIA & NEW ZEALAND (MGSAANZ)

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ

President: Vrasidas Karalis, The University of Sydney, Sydney  
Vice-President: Maria Herodotou, La Trobe University, Melbourne  
Secretary: Thanassis Spiliadis, La Trobe University, Melbourne  
Treasurer: Panayota Nazou, The University of Sydney, Sydney

MGSAANZ was founded in 1990 as a professional association by those in Australia and New Zealand engaged in Modern Greek Studies. Membership is open to all interested in any area of Greek studies (history, literature, culture, tradition, economy, gender studies, sexualities, linguistics, cinema, Diaspora, etc).

The Association issues a Newsletter (Ενημέρωση), holds conferences and publishes two journals annually.

MODERN GREEK STUDIES  
(AUSTRALIA AND NEW ZEALAND)

Editors

**VRASIDAS KARALIS & MICHAEL TSIANIKAS**

Text editing: **Shé M. Hawke**

MEMBERSHIP TO MODERN GREEK STUDIES ASSOCIATION  
plus ANNUAL SUBSCRIPTION for two issues

Individual: AUS \$45 US \$35 UK £25 €35 Institutions: AUS \$70 US \$65 UK £35 €45 (plus postage)  
full-time student/pensioners: AUS \$20 US \$30 UK £20  
(includes GST)

Address for all correspondence and payments

MGSAANZ

Department of Modern Greek, University of Sydney, NSW 2006 Australia

Tel (+612) 9351 7252 Fax (+612) 9351 3543

E-mail: vrasidas.karalis@sydney.edu.au

**Please send submissions in Times New Roman 12pt, 1.5 spacing,  
single inverted commas for quotes, with endnotes rather than footnotes.**

*The periodical welcomes papers in both English and Greek on all aspects of Modern Greek Studies (broadly defined). Prospective contributors should preferably submit their papers on disk and hard copy. All published contributions by academics are refereed (standard process of blind peer assessment). This is a DEST recognised publication.*

Το περιοδικό φιλοξενεί άρθρα στα Αγγλικά και τα Ελληνικά αναφερόμενα σε όλες τις απόψεις των Νεοελληνικών Σπουδών (στη γενικότητά τους). Υποψήφιοι συνεργάτες θα πρέπει να υποβάλλουν κατά προτίμηση τις μελέτες των σε δισκέτα και σε έντυπη μορφή. Όλες οι συνεργασίες από πανεπιστημιακούς έχουν υποβληθεί στην κριτική των εκδοτών και επιλέκτων πανεπιστημιακών συναδέλφων.

# CONTENTS

## SECTION ONE

<b>Joy Damousi</b>	Ethnicity and Emotions: Psychic Life in Greek Communities	7
<b>Gail Holst-Warhaft</b>	National Steps: Can You Be Greek If You Can't Dance a <i>Zebekiko</i> ?	26
<b>Despina Michael</b>	Μαύρη Γάτα: The Tragic Death and Long After-life of Anestis Delias	44
<b>Shé M. Hawke</b>	The Ship Goes Both Ways: Cross-cultural Writing by Joy Damousi, Antigone Kefala, Eleni Nickas and Beverley Farmer	75
<b>Peter Morgan</b>	The Wrong Side of History: Albania's Greco-Illyrian Heritage in Ismail Kadare's <i>Aeschylus or the Great Loser</i>	92

## SECTION TWO

<b>Anthony Dracopoulos</b>	The Poetics of Analogy: On Polysemy in Cavafy's Early Poetry	113
<b>Panayota Nazou</b>	Weddings by Proxy: A Cross-cultural Study of the Proxy-Wedding Phenomenon in Three Films	127
<b>Michael Tsianikas</b>	Τρεμολογία/Tremology	144

## SECTION THREE

<b>Christos A. Terezis</b>	Aspects of Proclus' Interpretation on the Theory of the Platonic Forms	170
<b>Drasko Mitrikeski</b>	Nāgārjuna's <i>Stutyatātastava</i> and <i>Catupstava</i> : Questions of Authenticity	181

<b>Vassilis Adrahtas and Paraskevi Triantafyllopoulou</b>	Religion and National/Ethnic Identity in Modern Greek Society: A Study of Syncretism	195
<b>David Close</b>	Divided Attitudes to Gypsies in Greece	207
<b>Bronwyn Winter</b>	Women and the ‘Turkish Paradox’: What The Headscarf is Covering Up	216
<b>George Kanarakis</b>	Immigration With a Difference: Greek Adventures in the South-Pacific Rim	239
<b>Vrasidas Karalis</b>	The Socialist Era in Greece (1981-1989) or the Irrational in Power	254
<b>Steve Georgakis and Richard Light</b>	Football and Culture in the Antipodes: The Rise and Consolidation of Greek Culture and Society	271
<b>Ahmad Shboul</b>	Greek destinies among Arabs: <i>Rumi</i> Muslims in Arab-Islamic civilization	287
<b>Elizabeth Kefallinos</b>	‘Mothers From the Edge’: Generation, Identity and Gender in Cultural Memory	305
	BRIEF NOTE ON CONTRIBUTORS	321

## BRIEF NOTE ON CONTRIBUTORS

**Vassilis Adrahtas** has lectured at St Andrew's Greek Orthodox Theological College (Sydney College of Divinity) and at the Department of Studies in Religion, The University of Sydney, Australia. He has translated more than twenty books from English into Greek and has published several articles in academic journals. In Greece he publishes the quarterly *Studies in Religion – Sacred/Profane* and is the author of two books in Greek; *The Quest: The Arguments' about the existence of God* (2001) and *Temptation: The Political History of Christianity* (Athens, 2009).

**David Close** is retired with Academic Status from the Department of History, Flinders University of South Australia. He is the author of *The Origins of the Greek Civil War* (Longman 1995), and *Greece Since 1945. Politics, Economy and Society* (Longman 2002) both of which have been published in Greek translation.

**Joy Damousi** is Professor of History in the School of Historical Studies at the University of Melbourne. Her current research project is *Greek War Stories: Migration, War Trauma and Inter-generational War Stories* which examines themes of memory and migration after the Second World War.

**Anthony Dracopoulos** is Senior Lecturer with the Department of Modern Greek Studies at the University of Sydney. He teaches Greek Literature, Language and Comparative Literature. His research interests include 19th and 20th century poetry and culture, literary theory, comparative literature and cultural studies. He has taught and delivered lectures internationally, including Panteion Universities.

**Steve Georgakis** lectures in the Faculty of Education and Social Work at the University of Sydney and has published predominantly in the area of sport history and pedagogy. He is currently completing a book that documents the traditional walking paths of the Vikos-Aoos National Park in the North-Western Highlands of Greece.

**Shé M. Hawke** is an Honorary Associate in the School of Philosophical and Historical Inquiry, at the University of Sydney, who also lectures in the Department of Gender & Cultural Studies. A published poet, her novel in verse *Depot Girl* (Picaro Press), was nominated for the 2009 Miles Franklin Literary Award. Her research interests include, water, cosmology and human rights.

**Gail Holst-Warhaft** is an Adjunct Professor of Comparative Literature and Classics at Cornell University where she directs a program of Mediterranean Studies. She has published translations of Aeschylus, and of a number of well-known modern Greek poets and prose-writers, including Nikos Kavadias, Katerina Anghelaki-Rooke, Iakovos Kambanellis, and Alki Zei. Her first collection of poems, *Penelope's Confession*, was published by Cosmos Books (New Jersey and Athens), in 2007.

**George Kanarakis** is Adjunct Professor in the School of Humanities and Social Sciences, at Charles Sturt University. He has published extensively on the literature, historiography, press and language of the Greeks in Australia and New Zealand. His books include *Greeks Voices in Australia*, *The Greek Press in the Antipodes* and *Interlanguage Influences on English and the Contribution of the Greek Language*.

**Vrasidas Karalis** is Associate Professor with the Department of Modern Greek Studies at the University of Sydney. He has published extensively in the areas of Greek studies, philosophy, Christianity and literature. His latest publication was *Recollections of Mr Manoly Lascaris* (Sydney, 2008). He is currently working on the history of Greek cinema.

**Elizabeth Kefallinos** coordinates the Greek Studies Program at Macquarie University. She has published on Modern Greek literature, education and Greek-Australian women and writers.

**Richard Light** holds a Chair in Sport pedagogy in the Carnegie Faculty of Sport and Education, Leeds Metropolitan University in the United Kingdom. He conducts research on sport pedagogy and the socio-cultural dimensions of sport with a focus on youth sport. He has also published on sport across a range of settings including Japan, Greece, Singapore, France and the USA.

**Despina Michael** currently lectures in modern and ancient Greek and Cypriot history at La Trobe University. Her PhD was on the image of the Modern Greek popular musician and her research interests include Greek popular music, rebetika, the Cyprus problem and Greek cinema.

**Drasko Mitrikeski**, PhD University of Sydney, is Administrative Manager for the School of Languages and Cultures, University of Sydney. He is the author of six books and numerous articles on Buddhism and Hinduism in English and Macedonian. His current research focus is on Buddhist devotional literature and practices.

**Peter Morgan** is Professor of European Studies at the University of Sydney. Recent publications include a study of the Albanian writer, Ismail Kadare and articles on German and European literature and on the teaching and learning of European Studies.

**Panayota Nazou** teaches Greek language, contemporary Greek literature and culture, and sociolinguistics in the Greek diaspora, in the Department of Modern Greek, University of Sydney. Her research interests and publications range from postmodernism and Greek metafiction to women's writing in exile, oral history of Greek women in the diaspora, and the teaching of Modern Greek as a second or foreign language.

**Ahmad Shboul** is Emeritus Professor of Arabic and Islamic Studies at the University of Sydney. He has published widely on aspects of Islamic intellectual and cultural history, Islamic political movements, contemporary Arab societies, and mutual perceptions between Muslims and non-Muslims.

**Christos A. Terezis** is professor of Ancient Greek and Byzantine Philosophy, University of Patras, Greece. His main research interests are in the areas of Neo-Platonism and Early Byzantium. He is the author of numerous books and articles, among which 'Christian Gnoseology according to Georgios Pachymeris' (1993), 'The Philosophical System of Damaskius' (1993), 'Plato's On Justice' (2004), and 'Dialectics and Theory in Proclus' (2006).

**Paraskevi Triantafyllopoulou** holds a BD (Hons) from the University of Athens, and an MPhil in Social and Cultural Anthropology from Panteion University of Social and Political Sciences. Currently she is a PhD candidate at the Department of Social Anthropology and History of the University of the Aegean. Her research interests focus on New Religious Movements, in particular the Bahai Faith and neopaganism in modern Greece. She is a member of the editorial board of the *Greek Journal Studies in Religion – Sacred/Profane*, and has translated into Greek a number of books on religion.

**Michael Tsianikas**, is Professor of Modern Greek at Flinders University. He has published eight books and another forthcoming in 2010. He is convenor of the Greek Biennial International Conference and co-editor of the Conference Proceedings *Greek Research in Australia*.

**Bronwyn Winter** is Associate Professor with the Department of French Studies, at the University of Sydney. She also teaches in the International and Global Studies, European Studies and International and Comparative Literary Studies programs. Her last book, *Hijab and the Republic: Uncovering the French Headscarf Debate*, was published in 2008 by Syracuse University Press. She is currently working on her next one: *9/11 Emergency: Has September 11, 2001 changed the world for women?*

## BRIEF NOTE ON CONTRIBUTORS

**Vassilis Adrahtas** has lectured at St Andrew's Greek Orthodox Theological College (Sydney College of Divinity) and at the Department of Studies in Religion, The University of Sydney, Australia. He has translated more than twenty books from English into Greek and has published several articles in academic journals. In Greece he publishes the quarterly *Studies in Religion – Sacred/Profane* and is the author of two books in Greek; *The Quest: The Arguments' about the existence of God* (2001) and *Temptation: The Political History of Christianity* (Athens, 2009).

**David Close** is retired with Academic Status from the Department of History, Flinders University of South Australia. He is the author of *The Origins of the Greek Civil War* (Longman 1995), and *Greece Since 1945. Politics, Economy and Society* (Longman 2002) both of which have been published in Greek translation.

**Joy Damousi** is Professor of History in the School of Historical Studies at the University of Melbourne. Her current research project is *Greek War Stories: Migration, War Trauma and Inter-generational War Stories* which examines themes of memory and migration after the Second World War.

**Anthony Dracopoulos** is Senior Lecturer with the Department of Modern Greek Studies at the University of Sydney. He teaches Greek Literature, Language and Comparative Literature. His research interests include 19th and 20th century poetry and culture, literary theory, comparative literature and cultural studies. He has taught and delivered lectures internationally, including Panteion Universities.

**Steve Georgakis** lectures in the Faculty of Education and Social Work at the University of Sydney and has published predominantly in the area of sport history and pedagogy. He is currently completing a book that documents the traditional walking paths of the Vikos-Aoos National Park in the North-Western Highlands of Greece.

**Shé M. Hawke** is an Honorary Associate in the School of Philosophical and Historical Inquiry, at the University of Sydney, who also lectures in the Department of Gender & Cultural Studies. A published poet, her novel in verse *Depot Girl* (Picaro Press), was nominated for the 2009 Miles Franklin Literary Award. Her research interests include, water, cosmology and human rights.

**Gail Holst-Warhaft** is an Adjunct Professor of Comparative Literature and Classics at Cornell University where she directs a program of Mediterranean Studies. She has published translations of Aeschylus, and of a number of well-known modern Greek poets and prose-writers, including Nikos Kavadias, Katerina Anghelaki-Rooke, Iakovos Kambanellis, and Alki Zei. Her first collection of poems, *Penelope's Confession*, was published by Cosmos Books (New Jersey and Athens), in 2007.

**George Kanarakis** is Adjunct Professor in the School of Humanities and Social Sciences, at Charles Sturt University. He has published extensively on the literature, historiography, press and language of the Greeks in Australia and New Zealand. His books include *Greeks Voices in Australia*, *The Greek Press in the Antipodes* and *Interlanguage Influences on English and the Contribution of the Greek Language*.

**Vrasidas Karalis** is Associate Professor with the Department of Modern Greek Studies at the University of Sydney. He has published extensively in the areas of Greek studies, philosophy, Christianity and literature. His latest publication was *Recollections of Mr Manoly Lascaris* (Sydney, 2008). He is currently working on the history of Greek cinema.

**Elizabeth Kefallinos** coordinates the Greek Studies Program at Macquarie University. She has published on Modern Greek literature, education and Greek-Australian women and writers.

**Richard Light** holds a Chair in Sport pedagogy in the Carnegie Faculty of Sport and Education, Leeds Metropolitan University in the United Kingdom. He conducts research on sport pedagogy and the socio-cultural dimensions of sport with a focus on youth sport. He has also published on sport across a range of settings including Japan, Greece, Singapore, France and the USA.

**Despina Michael** currently lectures in modern and ancient Greek and Cypriot history at La Trobe University. Her PhD was on the image of the Modern Greek popular musician and her research interests include Greek popular music, rebetika, the Cyprus problem and Greek cinema.

**Drasko Mitrikeski**, PhD University of Sydney, is Administrative Manager for the School of Languages and Cultures, University of Sydney. He is the author of six books and numerous articles on Buddhism and Hinduism in English and Macedonian. His current research focus is on Buddhist devotional literature and practices.

**Peter Morgan** is Professor of European Studies at the University of Sydney. Recent publications include a study of the Albanian writer, Ismail Kadare and articles on German and European literature and on the teaching and learning of European Studies.

**Panayota Nazou** teaches Greek language, contemporary Greek literature and culture, and sociolinguistics in the Greek diaspora, in the Department of Modern Greek, University of Sydney. Her research interests and publications range from postmodernism and Greek metafiction to women's writing in exile, oral history of Greek women in the diaspora, and the teaching of Modern Greek as a second or foreign language.

**Ahmad Shboul** is Emeritus Professor of Arabic and Islamic Studies at the University of Sydney. He has published widely on aspects of Islamic intellectual and cultural history, Islamic political movements, contemporary Arab societies, and mutual perceptions between Muslims and non-Muslims.

**Christos A. Terezis** is professor of Ancient Greek and Byzantine Philosophy, University of Patras, Greece. His main research interests are in the areas of Neo-Platonism and Early Byzantium. He is the author of numerous books and articles, among which 'Christian Gnoseology according to Georgios Pachymeris' (1993), 'The Philosophical System of Damaskius' (1993), 'Plato's On Justice' (2004), and 'Dialectics and Theory in Proclus' (2006).

**Paraskevi Triantafyllopoulou** holds a BD (Hons) from the University of Athens, and an MPhil in Social and Cultural Anthropology from Panteion University of Social and Political Sciences. Currently she is a PhD candidate at the Department of Social Anthropology and History of the University of the Aegean. Her research interests focus on New Religious Movements, in particular the Bahai Faith and neopaganism in modern Greece. She is a member of the editorial board of the *Greek Journal Studies in Religion – Sacred/Profane*, and has translated into Greek a number of books on religion.

**Michael Tsianikas**, is Professor of Modern Greek at Flinders University. He has published eight books and another forthcoming in 2010. He is convenor of the Greek Biennial International Conference and co-editor of the Conference Proceedings *Greek Research in Australia*.

**Bronwyn Winter** is Associate Professor with the Department of French Studies, at the University of Sydney. She also teaches in the International and Global Studies, European Studies and International and Comparative Literary Studies programs. Her last book, *Hijab and the Republic: Uncovering the French Headscarf Debate*, was published in 2008 by Syracuse University Press. She is currently working on her next one: *9/11 Emergency: Has September 11, 2001 changed the world for women?*









